

2 au 10  
juillet 2016

TRANSAT QUÉBEC  
ST-MALO

UN ÉVÈNEMENT DE  
VOILE  
INTERNATIONALE  
QUÉBEC

ANNEXE 1

## FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Date limite d'inscription : le 31 mars 2016

### Renonciation à recours

Je soussigné(e) \_\_\_\_\_

skipper du voilier \_\_\_\_\_

certifie que les renseignements donnés sur le bulletin d'inscription (page 2 de ce formulaire) sont exacts et sincères et demande à m'inscrire pour la **Transat Québec Saint-Malo 2016**.

Je déclare accepter et assumer l'entière responsabilité de tout dommage et accident qui peuvent survenir du fait de l'état du voilier ou du matériel se trouvant à bord de celui-ci et que le voilier remplit toutes les exigences de sécurité déterminées, aussi bien par les autorités gouvernementales que sportives. Je déclare avoir pris connaissance de l'Avis de course (version finale) de la **Transat Québec Saint-Malo 2016**, l'accepter sans aucune réserve, avoir bien noté l'article 19 concernant la responsabilité des participants, avoir, ainsi que mon équipage, la qualification, la compétence et les connaissances de navigation nécessaires.

Par cette déclaration, tant en ce qui me concerne qu'en ce qui concerne mon équipage, je décharge de toute responsabilité Voile Internationale Québec, les clubs organisateurs, les fédérations de voile, les commanditaires de l'événement ainsi que le Jury et le Comité de course et toute autre personne physique ou morale qui participe à l'organisation de cette épreuve à quelque titre que ce soit, assumant moi-même la charge de tout incident pouvant se produire à l'occasion de ma participation à la **Transat Québec Saint-Malo 2016**.

Si, pour toute raison et/ou circonstance, la **Transat Québec Saint-Malo 2016** ne devait pas avoir lieu, Voile Internationale Québec et/ou ses collaborateurs et commanditaires ne seront pas tenus responsables pour tout dommage ou perte subis.

Toute inscription ne sera définitive qu'après la procédure d'inspection à Québec durant la semaine précédant le départ du voilier et de l'équipage. L'expérience nautique des équipages est un critère déterminant de leur acceptation. Le Comité technique peut exiger un parcours de qualification.

J'autorise l'organisateur à télécharger le DNID sur mon terminal Inmarsat C dans le but de faire le suivi en position de mon bateau au cours de l'épreuve.

Je joins le chèque correspondant aux frais d'ouverture de dossier du voilier pour la course, soit un montant de 1 500 \$ CAN non remboursable et libellé à l'ordre de Voile Internationale Québec.

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_

Signatures précédées de la mention « Lu et Approuvé »

LE SKIPPER

LE PROPRIÉTAIRE

2 au 10  
juillet 2016

# TRANSAT QUÉBEC ST-MALO

UN ÉVÈNEMENT DE  
VOILE  
INTERNATIONALE  
QUÉBEC

Nom du skipper : \_\_\_\_\_  
*Skipper's name*

Date de naissance : \_\_\_\_\_  
*Date of birth*

Nationalité : \_\_\_\_\_  
*Nationality*

Adresse : \_\_\_\_\_  
*Address*

Téléphone fixe : \_\_\_\_\_  
*Phone*

Mobile : \_\_\_\_\_  
*Mobil*

Fax : \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_  
*E-Mail*

Site Internet : \_\_\_\_\_  
*Web site*

Twitter : \_\_\_\_\_

Facebook : \_\_\_\_\_

Instagram : \_\_\_\_\_

Nombre de membres d'équipage : \_\_\_\_\_  
*Crew members*

Commanditaire / propriétaire : \_\_\_\_\_  
*Sponsor / Owner*

Adresse : \_\_\_\_\_  
*Address*

Téléphone : \_\_\_\_\_  
*Phone*

Fax : \_\_\_\_\_

Nom du bateau : \_\_\_\_\_  
*Yacht name*

Mono / Multi : \_\_\_\_\_ Classe : \_\_\_\_\_  
*Class*

Longueur hors tout : \_\_\_\_\_ Largeur : \_\_\_\_\_  
*Length over all* *Beam*

Tirant d'eau maximum : \_\_\_\_\_  
*Maximum draft*

Matériau de la coque : \_\_\_\_\_  
*Hull material*

Surface de voile Portant : \_\_\_\_\_ Près : \_\_\_\_\_  
*Sail area* *Downwind* *Upwind*

Matériau du mât : \_\_\_\_\_ Numéro de voile : \_\_\_\_\_  
*Mast material* *Sail number*

Déplacement : \_\_\_\_\_  
*Displacement*

Année et lieu de construction : \_\_\_\_\_  
*Year and place boat build*

Architecte : \_\_\_\_\_  
*Designer*

Historique du bateau : \_\_\_\_\_

Nom de l'attaché(e) de presse : \_\_\_\_\_  
*Press relations*

Société : \_\_\_\_\_  
*Society*

Téléphone : \_\_\_\_\_  
*Phone*

Mobile : \_\_\_\_\_  
*Mobil*

Courriel : \_\_\_\_\_  
*E-Mail*

SUITE →

**Compagnie d'assurance / Insurance company**

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Adresse / address : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Contact à terre jusqu'au départ / Ashore contact before start**

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Adresse / address : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_ Mobile : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

**Contact à terre pendant la course / Ashore contact during the race**

Nom / Name : \_\_\_\_\_

Adresse / address : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Tél : \_\_\_\_\_ Mobile : \_\_\_\_\_ Fax : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

**À joindre au formulaire d'inscription  
To be joined with the entry form**

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Photo du skipper et des équipiers, en fichier 300dpi<br><i>Photograph of the skipper and the crew members</i> | <input type="checkbox"/> Attestation d'assurance RC du bateau<br><i>Boat RC insurance certificate</i>  |
| <input type="checkbox"/> Photo du bateau sous voile, en fichier 300dpi<br><i>Photograph of the boat under sails</i>                    | <input type="checkbox"/> Attestations stage de survie (Art.7.5)<br><i>Sea survival course (Art.7.5)</i>  |
| <input type="checkbox"/> CV nautique du skipper et des équipiers<br><i>Nautical CV of the skipper and the crew members</i>             | <input type="checkbox"/> Chèque ou attestation virement bancaire de 1 500 \$ CAN (TTC) (Art.8)<br><i>Cheque or proof of bank transfer, 1 500\$ CAN (TTC) (Art.8)</i> |
| <input type="checkbox"/> Dossier de presse<br><i>Press kit</i>   |  |

**Expédier à:**  
*To be addressed to:*

**Transat Québec Saint-Malo**

Directeur de course  
1 boul. Henri-Bourassa  
C.P.53060, CPS de la Canardière  
Québec (Québec) Canada G1J 5K3

Tél. : +1 418 999-9427 - Fax : +1 418 827-4550  
course@transatquebecstmalo.com  
www.transatquebecstmalo.com

2 au 10  
juillet 2016

# TRANSAT QUÉBEC ST-MALO

UN ÉVÈNEMENT DE  
VOILE  
INTERNATIONALE  
QUÉBEC

## Liens Internet utiles :

- **Visiter le Canada**  
<http://www.cic.gc.ca/francais/visiter/index.asp>
- **Programme des services aux évènements internationaux et aux congrès**  
<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/publications/pub/bsf5009-fra.html>
- **Publications et formulaire**  
<http://www.cbsa-asfc.gc.ca/publications/menu-fra.html>
- **Courtage en douane**  
<http://www.dolbec-intl.ca>
- **Site touristique officiel du gouvernement du Québec**  
<https://www.quebecoriginal.com/en>
- **Site officiel de l'Office du tourisme de Québec**  
<http://www.quebecregion.com/en/>
- **Port de Québec**  
<http://www.portquebec.ca>
- **Transat Québec Saint-Malo**  
<http://www.transatquebecstmalo.com>